

*Bisco*

CE 0459

# ***INTRAORAL REPAIR KIT***

***Z-PRIME™ Plus, PORCELAIN PRIMER,  
PORCELAIN BONDING RESIN, OPAQUER,  
PORCELAIN ETCHANT (9.5% HF), BARRIER GEL***

## Instructions for Use

DK



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-189R4  
Rev. 3/18

# INTRAORALT REPARATIONSSÆT

**Z-PRIME™ Plus, PORCELAIN PRIMER\*, PORCELAIN BONDING RESIN\*, OPAQUER\*, PORCELAIN ETCHANT\* (9.5% HF), BARRIER GEL\***

## Indikationer:

1. Reparation af rekonstruktioner af porcelæn og lithium-disilikat.
2. Reparation af rekonstruktioner af porcelæn smeltet til metal eller zirconoxid/aluminium.
3. Reparation af gamle eller indirekte kompositrekonstruktioner.

## Advarsler:

- Brug ikke produktet, før du nøje har læst og forstået denne vejledning.
- Flussyre er et meget kraftigt og aggressivt kemikalium. Det er kraftigt lokalirriterende for øjne og væv. Hvis det utilsigtet sprøjtes i øjnene, skylles med rigelige mængder vand i 15 minutter. Søg straks læge. Flussyre afgiver også dampe, der irriterer luftvejene. Kronisk inhalation af dampe er farligt og kan forårsage skade. Der skal udvises ekstrem forsigtighed for at beskytte patienten, tandlægen og assistenten. De skal alle bære øjenværn. Tandlægen og assistenten skal bære beskyttelseshandsker. **Der skal isoleres med kofferdam ved reparation af intraoralt porcelæn.**
- Anvend IKKE **PORCELAIN ETCHANT** til at ætse blottagt emalje- eller dentinoverflader.
- Der kan opstå skade, hvis **PORCELAIN ETCHANT** får lov at blive på huden eller slimhinderne i længere tid. Kontakt med andre vækstyper: Skyl omgående spild med rigelige mængder vand i flere minutter.
- Bekræft at ætsemidlet flyder, inden det anvendes intraoralt. Hvis der mødes modstand, udskiftes spidsen. Kontroller igen. Brug kun anbefalede spidser.
- Produktet må ikke indtages.
- Sæt luer lock-hætten på sprøjten igen. Det anbefales at anvende almindelig beskyttelsesafdækning for at hindre enhver form for kontaminering af sprøjterne under behandling.
- **Z-PRIME Plus** og **PORCELAIN PRIMER** er meget brændbare.

## Sikkerhedsforanstaltninger:

- Krydsforurening: Produktet kan indeholde dele, der kun er beregnet til engangsbrug. Brugte eller kontaminerede enkelt-dosis-komponenter og tilbehør skal bortskaffes. Må ikke rengøres, desinficeres eller genanvendes.

## Forholdsregler:

- **Z-PRIME Plus, PORCELAIN BONDING RESIN** og **OPAQUER** er lysfølsomme materialer. Brug produkterne med det samme, når de er dispenseret, eller beskyt dem mod omgivende lys.
- Kontamination med spyt, blod eller vand skal undgås under disse procedurer.
- Undgå kontakt med huden; upolymeriserede (meth)akrylat resiner kan forårsage sensibilisering af huden på følsomme personer. Ved kontakt vaskes huden med sæbe og vand.
- Se etiketterne for de individuelle komponenter for specifikke udløbsdatoer.
- Sikkerhedsdatablad kan på anmodning rekvireres.
- Sikkerhedsdatablad findes på [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com)

## TEKNISKE OPLYSNINGER

### OPAQUER:

Ved stuetemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F)

Arbejdstid: Min. 30 sek.

Hærdningstid: Maks. 2 min. 45 sek.

## BRUGSANVISNING

### Reparation af rekonstruktioner af porcelæn og lithium-disilikat:

1. Isolér det område, der skal repareres.
2. Fjern lak og facetter (45 grader) på porcelænet rundt om det område, der skal repareres.
3. Kom **BARRIER GEL** på eventuelt eksponeret gingivalt væv eller på porcelænet for at beskytte områder, der ikke skal ætzes.
4. Tag hættens af **PORCELAIN ETCHANT**, sæt en dispenseringsspids godt på og bekræft, at ætsemidlet flyder, inden det påføres intraoralt. Påfør **PORCELAIN ETCHANT** (9,5 % HF) på den tørre porcelænsflade i 90 sekunder. Observer det sted, der ætzes, løbende under hele proceduren. Sug **PORCELAIN ETCHANT** bort, skyl derefter med rigelige mængder vand og lufttør. Den ætsede overflade skal se mat og frostagtig ud (hvis porcelænet har et hvidt/kalkagtigt udseende skrubbes med en fugtig mikrobørste på porcelænet for at fjerne salt og debris fra æstningen, skyl og tør).  
**BEMÆRK:** Porcelæn kan sandblæses eller slibes med et groft diamantbor i stedet for ætsning med flussyre.
5. Påfør 1 lag **PORCELAIN PRIMER** på den ætsede porcelænsflade og lad det sidde i 30 sekunder. Tør med luftsprøjte.
6. Påfør et tyndt lag **PORCELAIN BONDING RESIN** på reparationsstedet. Smør komposit jævnt over overfladen og anvend lysesherdning.

### Reparation af rekonstruktioner af porcelæn smeltet til metal eller zirconoxid/aluminium:

1. Isolér det område, der skal repareres.
2. Fjern lak og facetter (45 grader) på porcelænet rundt om det område, der skal repareres.
3. Kom **BARRIER GEL** på eventuelt eksponeret gingivalt væv eller på porcelænet for at beskytte områder, der ikke skal ætzes.

4. Tag hæften af PORCELAIN ETCHANT, sæt en dispenseringspids godt på og bekræft, at ætsemidlet flyder, inden det påføres intraoralt. Påfør PORCELAIN ETCHANT (9,5 % HF) på den tørre porcelænsflade i 90 sekunder. Observer det sted, der ætzes, løbende under hele proceduren. Sug PORCELAIN ETCHANT bort, skyl derefter med rigelige mængder vand og lufttør. Den ætsede overflade skal se mat og frostagtig ud (hvis porcelænet har et hvidt/kalkagtigt udseende skrubbes med en fugtig mikrobørste på porcelænet for at fjerne salt og debris fra æstningen, skyl og tør).
- BEMÆRK:** Porcelæn kan sandblæses eller slibes med et groft diamantbor i stedet for ætsning med flussyre.
5. Påfør 1 lag PORCELAIN PRIMER på den ætsede porcelænsflade og lad det sidde i 30 sekunder. Tør med luftsprøjte.
6. Påfør 1 lag Z-PRIME Plus på det eksponerede metal/zirconoxid/aluminium og tør med luftsprøjte i 3-5 sekunder.
7. Hvis det er nødvendigt at afdække metallet, rystes OPAQUER Base og Catalyst flaskerne godt inden dispensering. Dispenser en dråbe af hver Catalyst og Base på en blænde blok og bland med spidsen af en børste. Påfør et tyndt lag OPAQUER på metallfladen alene og lad det hærde selv eller anvend lyshærdning i 5 sekunder. Der vil være et tilnærmet lag på overfladen, når hærtningsprocessen er færdig. Det er normalt for dette materiale.
8. Påfør et tyndt lag PORCELAIN BONDING RESIN på reparationsstedet. Smør komposit jævnt over overfladen og anvend lyshærdning.
9. Færdiggør reparationen med komposit og finish/afpuddning.

#### **Reparation af gamle eller indirekte kompositrekonstruktioner:**

1. Isolér det område, der skal repareres.
2. Facetslib kanterne (45 grader) rundt om det område, der skal repareres.
3. Gør overfladen ru med luftslibning, diamantspids eller -bor. Skyl og lufttør.
4. Påfør 1 lag Z-PRIME Plus. Tør med luftsprøjte i 3-5 sekunder.
5. Påfør et tyndt lag PORCELAIN BONDING RESIN på reparationsstedet. Smør komposit jævnt over overfladen og anvend lyshærdning.

**BORTSKAFFELSE:** Der henvises til de lokale forskrifter for bortskaffelse af affald. Hvis disse ikke forefindes, henvises til de nationale eller regionale forskrifter for bortskaffelse af affald.

**OPBEVARING:** Opbevares ved stuetemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Z-PRIME Plus skal opbevares ved 2°C/36°F - 25°C/77°F.

**GARANTI:** BISCO, Inc. er ansvarlig for at erstatte defekte produkter. BISCO, Inc. kan ikke holdes ansvarlig for skader eller tab, direkte eller indirekte, der opstår ved brug af eller manglende evne til at bruge produkterne som beskrevet. Før brug er det brugerens ansvar at sikre, at produktet er hensigtsmæssigt til den tilsigtede brug. Brugeren påtager sig alle risici og alt ansvar i forbindelse hermed.

\* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN BONDING RESIN, OPAQUER, PORCELAIN ETCHANT og BARRIER GEL er fremstillet af BISCO, Inc. Z-PRIME er et varemærke tilhørende BISCO, Inc.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
www.bisco.com

 BISCO France  
208, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
33-4-90-42-92-92